

NOTES :

Thank you for having chosen a **SIMINOR** product.

SIMINOR equipment is manufactured to the highest standards and is subject to meticulous inspection before leaving the factory. Each stage of the work from design to delivery to carried out with care and attention, ensuring your complete satisfaction for many years to come.

GARANTEE

The guarantee is for a period of 12 months. If the product fails to operate normally during this period as a result of a defective part, either the entire unit or the part itself will be repaired or replaced, at **SIMINOR's** discretion.

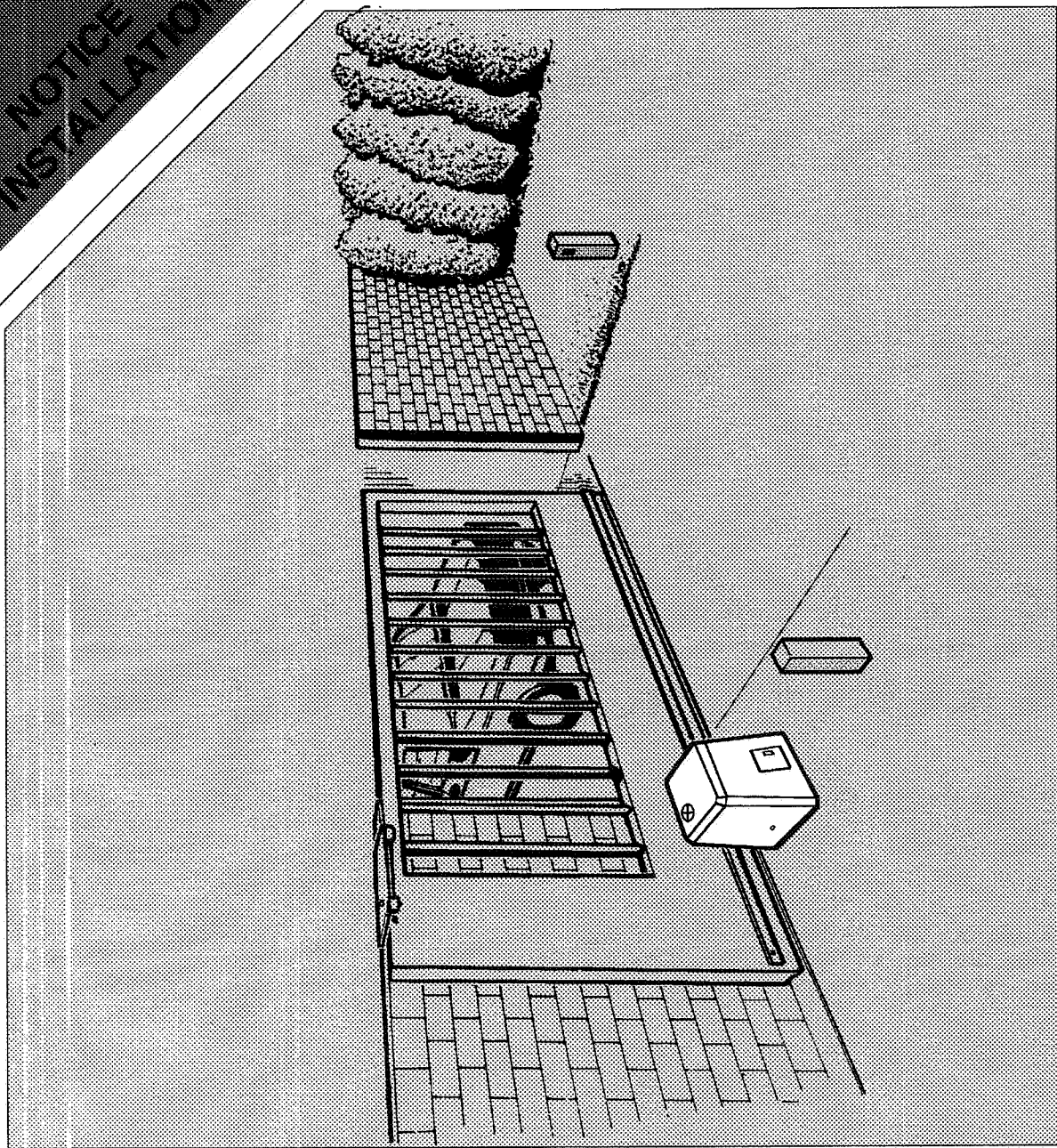


SIMINOR

Document non contractuel, sous réserve de modification. Reproduction interdite. P.A.O. / NT-SL71E / 18-12-95

FRANCAIS

NOTICE
D'INSTALLATION



OPÉRATEUR A CRÉMAILLÈRE SL 71 E

LOGIQUE INCORPORÉE ET FINS DE COURSES ÉLECTRONIQUES

ISIDORE SL 71 E est un opérateur à crémaillère électromécanique pour portails coulissants.

Il comprend :

- Un opérateur à logique et à fins de courses électroniques intégrés, avec détection d'obstacle.
- 1 platine avec ses 4 pattes de scellement et leurs moyens de fixation.
- 1 jeu de clés ouvrant le portillon et une clé de six pans.

En option : une crémaillère acier ou plastique, un émetteur avec un récepteur embrochable.



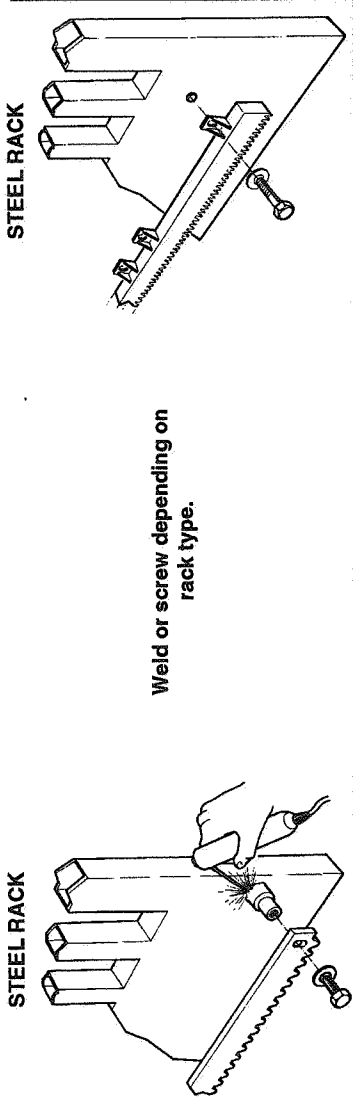
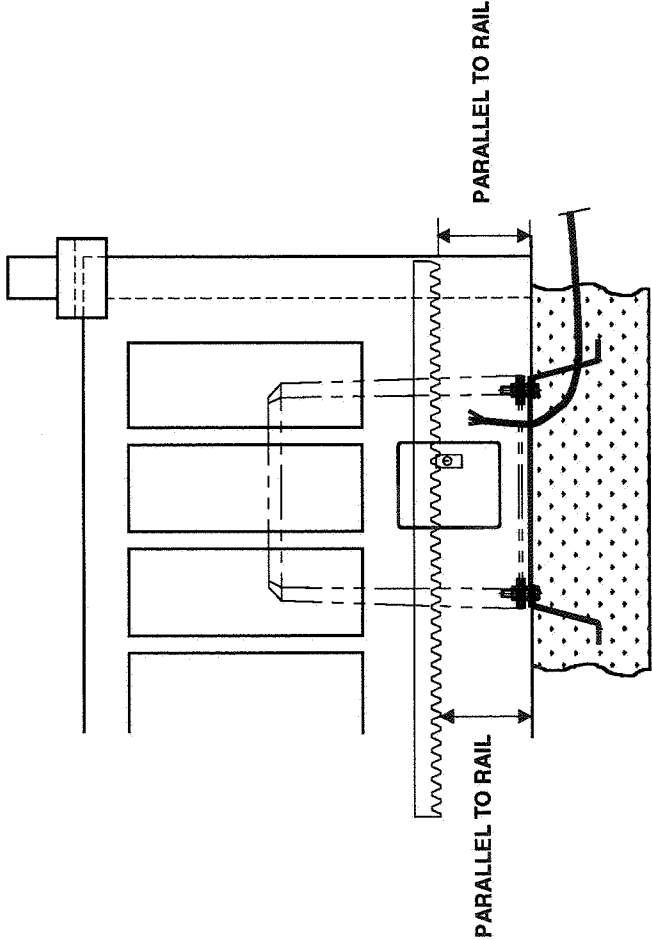
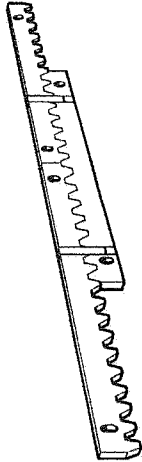
SIMINOR

RACK ASSEMBLY (SIMINOR PRODUCT)

(Figure 11)

To facilitate alignment when several rack elements are used to form a single piece, use another element (see diagram opposite).

Position rack parallel to the gate roller rail.



SPARE PARTS

DÉSIGNATION	CODE
Motor hood	FPI4070CA
Plug-in electronic card	FPI4070CP
Transparent housing for logic	FPI4070CE
Complete logic	FPI4070LO

OPTIONS

Plastic rack mod 4
Rack mod 4 31 x 12
Strut for rack 31 x 12
S38 TX 2 transmitter
S38/2 channel receiver

For all other command, safety or signalling organs, consult one of our SIMINOR agents.



SIMINOR

RACK ASSEMBLY (SIMINOR PRODUCT)

TABLE DES MATIÈRES

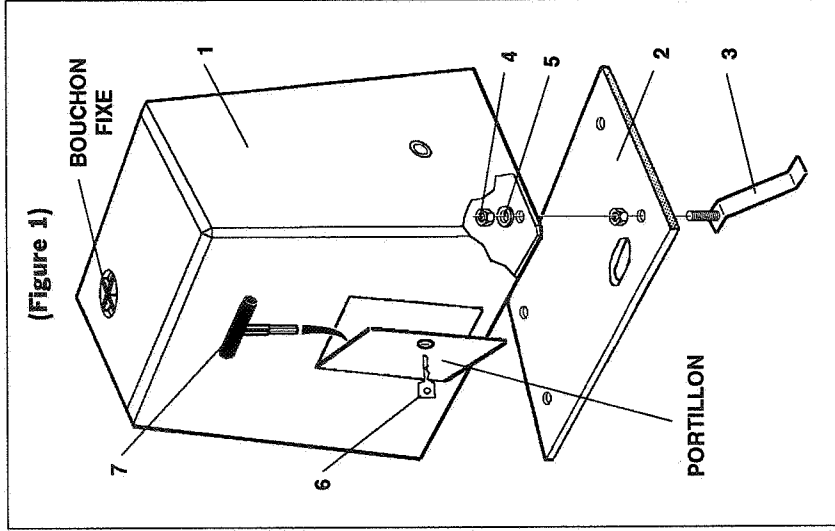
CARTE LOGIQUE EXTRACTIBLE	9
PROGRAMMATION DU SÉLECTEUR TCA N°1 ET POSITION DU CAVALIER AU/UP	9
PROGRAMMATION DU SÉLECTEUR BI N°2	10
CARTE DE BASE	10
CARTE FIXE	11
MONTAGE DE LA CRÉMAILLÈRE (PRODUIT SIMINOR)	12
PIÈCES DE RECHANGE	12
FICHE D'ENTRETIEN	13



SIMINOR

NOMENCLATURE

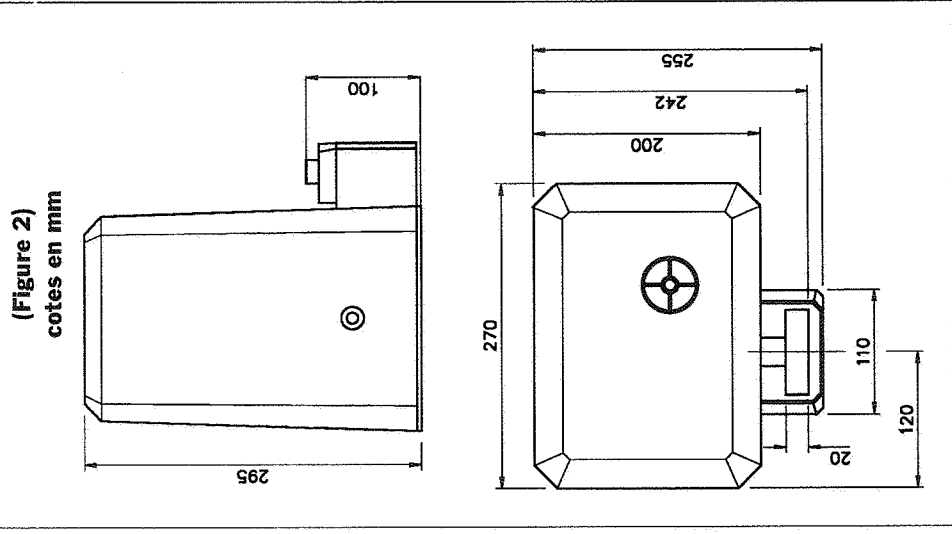
REP.	DESIGNATION	QT.
1	Bloc moteur	1
2	Platine	1
3	Patte de scellement	4
4	Ecrou	8
5	Rondelle	4
6	Clé pour le portillon	2
7	Clé 6 pans	1



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation secteur en monophasé	240V 50Hz
Puissance	380 W
Courant absorbé	1.5 A
Couple	25 N/m
Vitesse de translation	10 m/min
Alimentation accessoires	24 V
Puissance transformateur	40 Va
Protection fusibles	3 A (primaire) 1 A (secondaire)
Poids maxi du portail	400 kg

ENCOMBREMENT



TYPES DE FONCTIONNEMENT

- **Automatique**
Impulsion de commande à l'ouverture et fermeture automatique.
- **Semi-automatique**
Impulsion de commande à l'ouverture et à la fermeture.
- **Homme mort**
Commande maintenue à l'ouverture et à la fermeture.
- **Séquentiel**
 - Une impulsion de commande donne l'ouverture,
 - Une impulsion de commande donne l'arrêt,
 - Une impulsion de commande donne la fermeture,
 - Une impulsion de commande donne l'ouverture, etc...

NOMENCLATURE

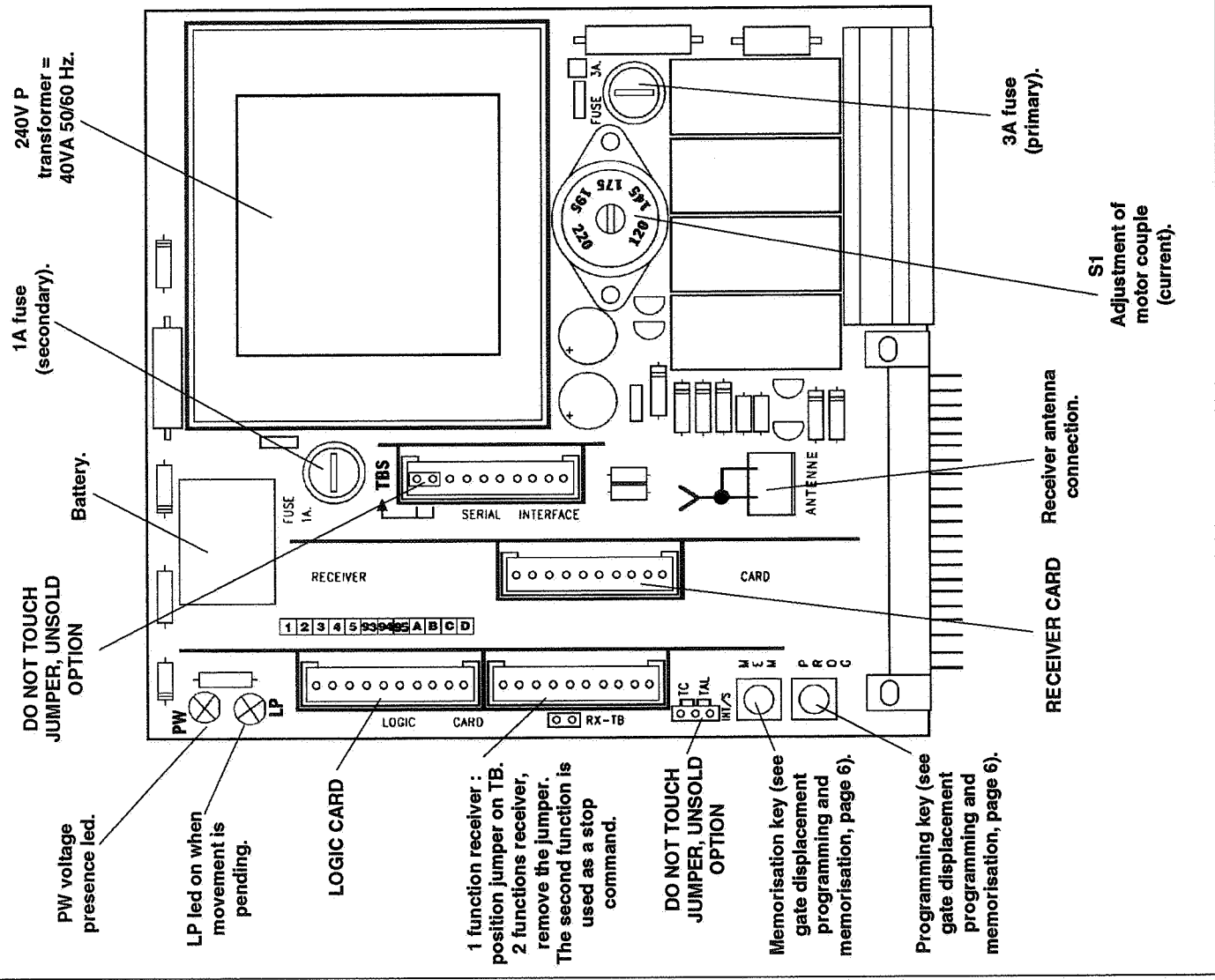
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ENCOMBREMENT

TYPES DE FONCTIONNEMENT

FIXED CARD

(Figure 10)



1 function receiver : position jumper on TB. 2 functions receiver, remove the jumper. The second function is used as a stop command.

DO NOT TOUCH JUMPER, UNSOLD OPTION

Memorisation key (see gate displacement programming and memorisation, page 6).

Programming key (see gate displacement programming and memorisation, page 6).



SIMINOR



SIMINOR

PROGRAMMING OF BI SELECTOR No. 2

Allows re-reversal of closure movement only or of closure and opening movements by radio or TD command

During closure a radio or TD command reverses the movement until complete re-opening.



During opening and closure a radio or TD command reverses the movement.

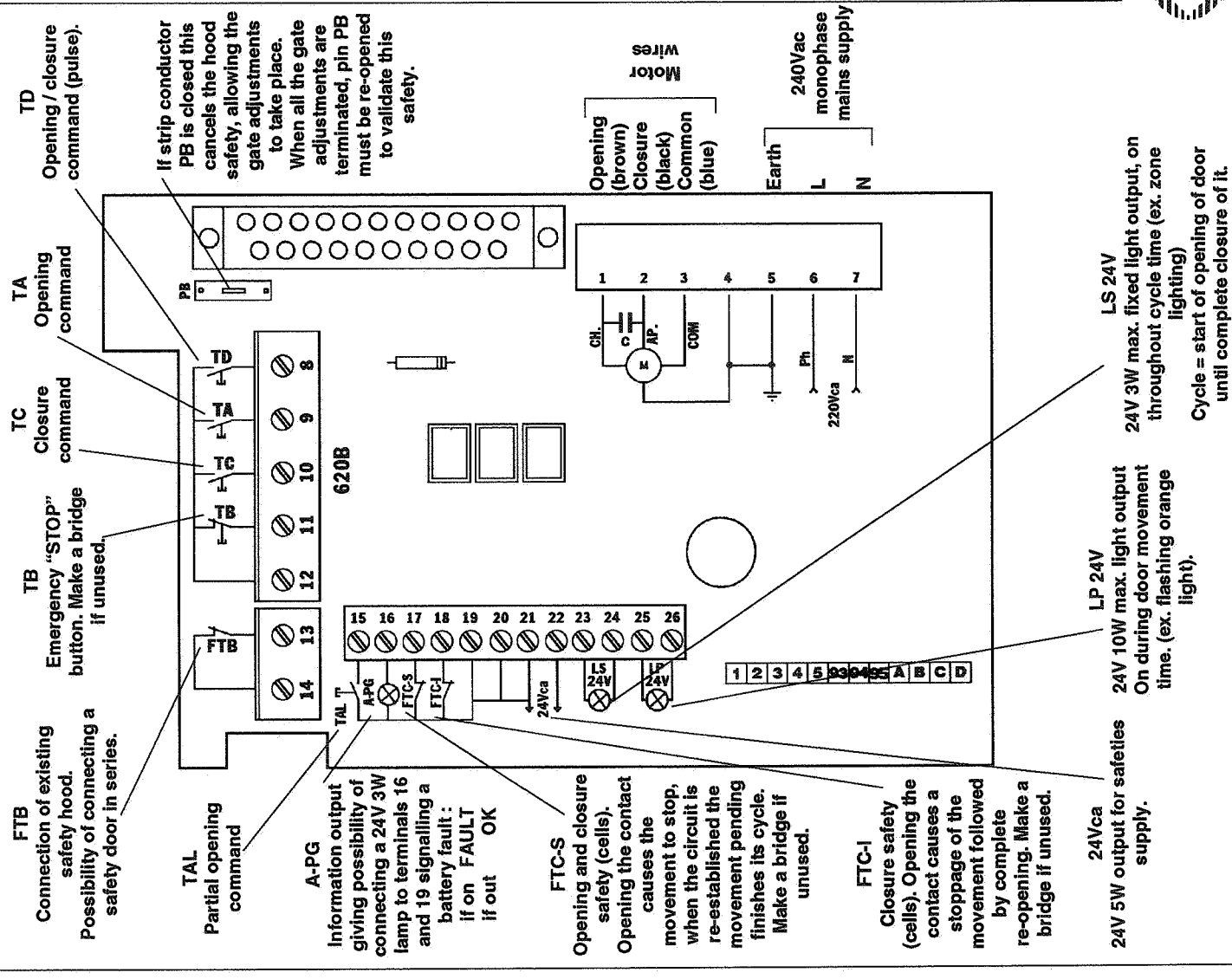


PROGRAMMING OF BI SELECTOR No. 2

BASIC CARD

BASIC CARD

(Figure 9)



● Partiel

une impulsion donne l'ouverture partielle du portail.

SÉCURITÉS

● Sécurités capot ou portillon

Sécurités provoquant l'arrêt du mouvement en cours (épingle PB ouverte sur carte de base Figure 9).

● Sécurités à l'ouverture et à la fermeture

Sécurités provoquant l'arrêt du mouvement à l'ouverture et à la fermeture.

● Sécurités à la fermeture

Sécurités provoquant l'arrêt du mouvement en fermeture puis la réouverture complète du portail.

● Sécurité d'arrêt

Sécurité provoquant l'arrêt total (arrêt d'urgence, stop).

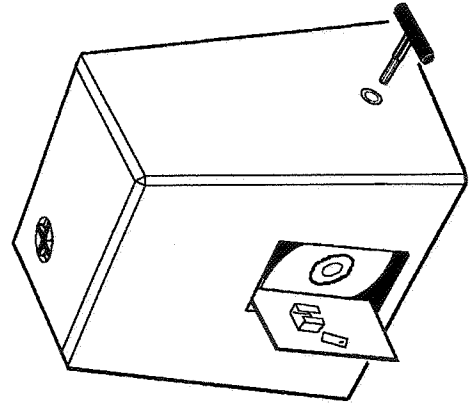
ACCESSOIRES

- Sortie feu fixe 24 Vac - 3 Watts.
- Sortie pour feu clignotant 24 Vac - 10 Watts.
- Sortie information défaut batterie 24 Vac - 3 Watts.
- Branchement antenne récepteur.

DÉMONTAGE DU CAPOT

- Ouvrir le portillon avec la clé,
- Prendre la clé 6 pans et dévisser les 2 écrous latéraux.

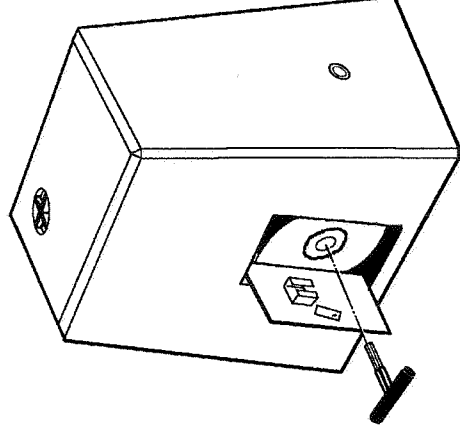
(Figure 3)



DÉBRAYAGE DU MOTEUR

- Prendre la clé 6 pans,
- Visser à fond pour débrayer,
- Dévisser à fond pour embrayer.

(Figure 4)



PRÉPARATION DU PORTAIL

S'assurer du bon fonctionnement du portail. Il doit coulisser librement sur son rail de guidage. Le cas échéant, changer les roues porteuses (ou, et) les galets de guidage. Supprimer tous les systèmes de verrouillage.

IMPLANTATION ET MAÇONNERIE (Figure 5)

● Implantation

A l'implantation de l'opérateur doit être située de façon que le moteur puisse entraîner le portail en position fermeture et ouverture. Seule la côte A est impérative (Figure 5).

Réaliser, si nécessaire, une tranchée pour le passage des câbles d'alimentation.

● Maçonnerie

Fixer les pattes de scellement sur la platine par l'intermédiaire des écrous. Sceller la platine dans le bon sens sur un plot en béton (l'importance du plot est en fonction de la consistance du sol).



SIMINOR

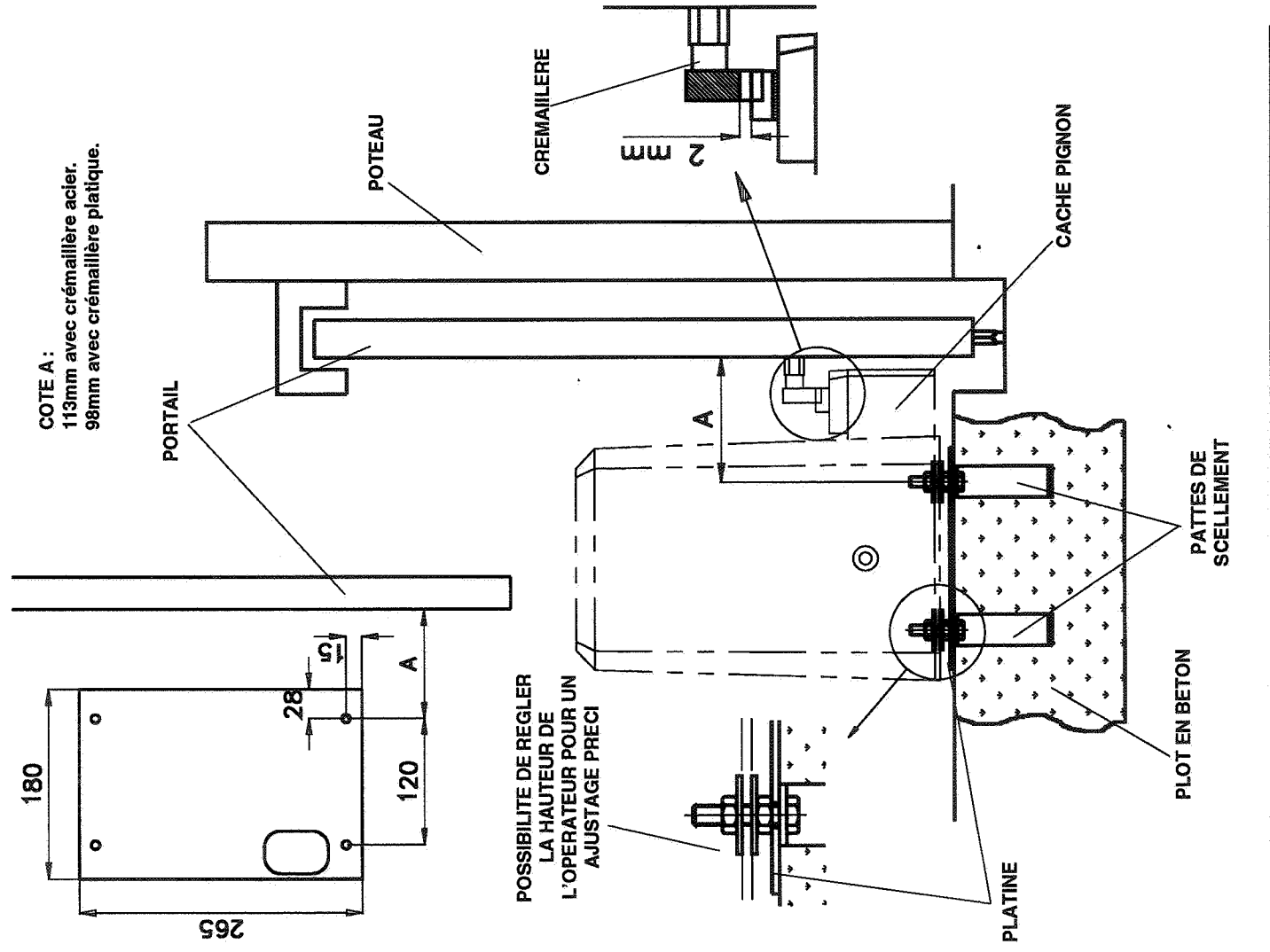
Ne pas oublier le passage de l'alimentation secteur dans le plot béton.

Il est impératif de retirer le cache pignon de l'opérateur pour le passage de la crémaillère plastique SIMINOR.
Pour le montage des crémaillères voir page 11.

SCEMA D'IMPLANTATION

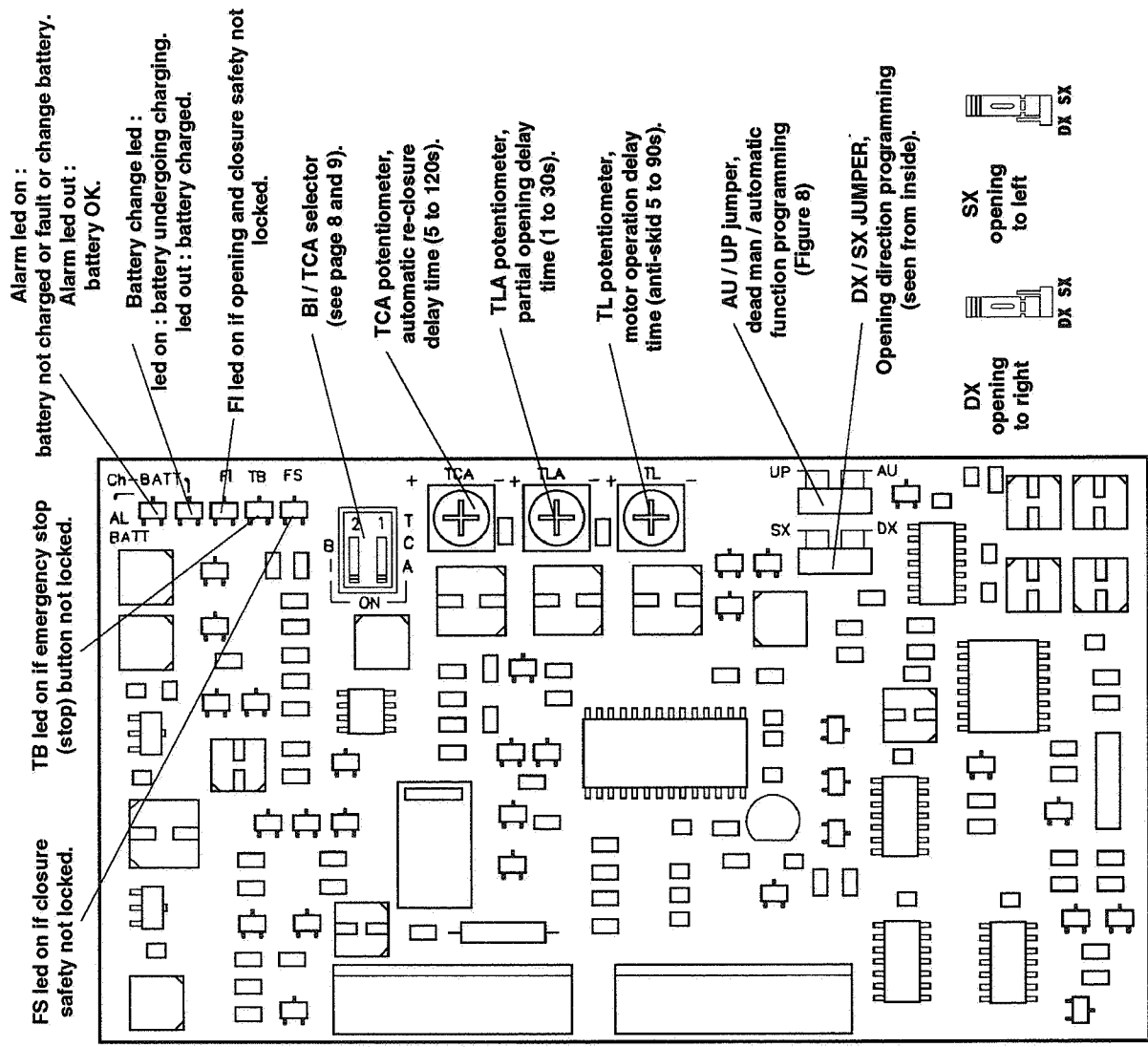
SCEMA D'IMPLANTATION

(Figure 5)



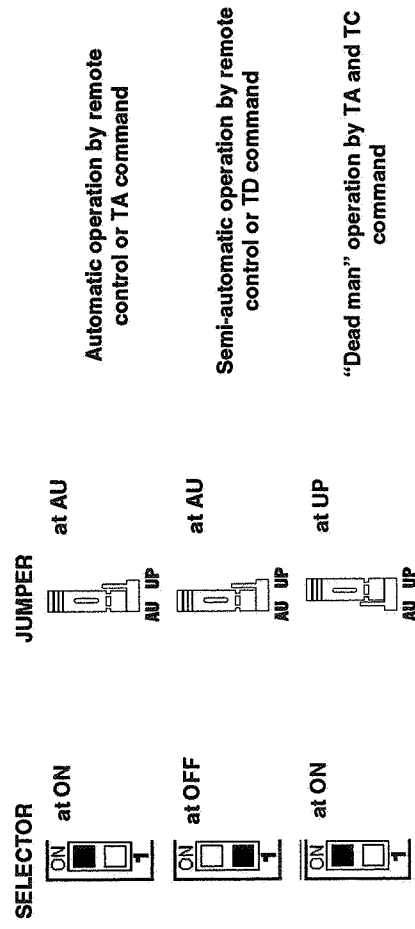
REMOVABLE LOGIC CARD

(Figure 7)



PROGRAMMING OF SELECTOR TCA No. 1 AND POSITION OF AU/UP JUMPER

(Figure 8)



● Adjustment of anti-skid safety

This adjustment is made on the logic card (Figure 7) using potentiometer TL (5s to 90s). This delay time cuts the motor supply in the event that the limits of travel do not operate.

Adjust this delay time TL to longer than the motor operating time (gate displacement).

● Adjustment of couple

Adjust couple limiter S1 on the fixed card (Figure 10), to obtain a pushing effort of under 15 kg.

In the event of an obstacle lasting for more than 2 seconds, the operator stops since it has an effort detector. A new command order re-starts the operator.

● Possibility of partial opening

This setting is made on the logic card (Figure 7) using potentiometer TLA (1s to 30s). The command is made on terminals 15 (TAL) and 20 of the basic card (Figure 9).

For closure the command is given:

- in semi-automatic mode by TD or RADIO,
- in automatic mode by time delay TCA, previously set on the logic card, elapsing (Figure 7).

● Safeties and commands organs

All connections are made to the basic card (Figure 9).

A-PG

Information output allowing the possibility of connecting a 24V 3W lamp signalling a battery fault to terminals 16 and 19:

- if on FAULT
- if out OK

FTC-S

Opening and closure safety (cells).

Opening the contact causes a stoppage of the movement, when the circuit is re-established the movement under way terminates its cycle.

FTC-I

Closure safety (cells).

Opening the contact causes a stoppage of the movement followed by complete re-opening.

LS 24V

24V 3W max. fixed light output.

On throughout the cycle time (ex. zone lighting).

Cycle = start of opening of door until complete closure of it.

LP 24V

24V 10W light output.

On all the time the door is moving (ex. flashing orange light).

When all the electrical connections, gate adjustments, and tests are terminated, pin PB of the basic card (Figure 9) must be opened and the motor hood replaced.

CONNECTION, PROGRAMMING, OPERATION

BRANCHEMENT PROGRAMMATION FONCTIONNEMENT

● Pour le réglage

Pour le réglage du SL71E, il est nécessaire de faire les ponts entre les bornes 11 et 12, 17 et 19, 18 et 19.

Garder les ponts si non utilisés.

Fermer l'épingle PB sur la carte de base (Figure 9).

● Choix du sens d'ouverture

Le choix du sens de l'ouverture du portail se fait par l'intermédiaire du cavalier DX - SX sur la carte logique (Figure 7).

Le sens de l'ouverture se définit lorsque l'on se situe côté intérieur du portail.

● Raccordement secteur

Raccorder le 240 Vac sur le bornier de la carte de base (Figure 8).

La terre sur la borne 5,

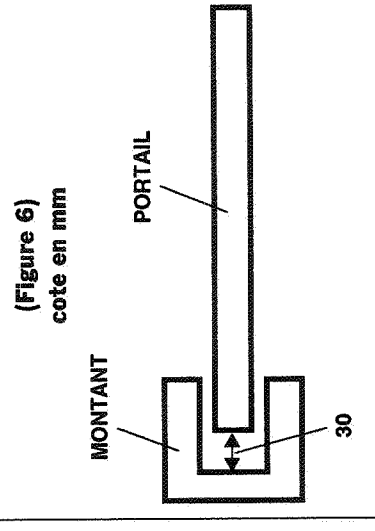
La phase sur la borne 6,

Le neutre sur la borne 7.

● Programmation et mémorisation de la course du portail

PROGRAMMATION MANUELLE

- S'assurer que l'épingle PB est bien fermée,
- Déverrouiller le moteur (Figure 4),
- Positionner le portail en fermeture en laissant un jeu de 30 mm entre le montant et le portail,



(Figure 6)
cote en mm

- Donner une impulsion sur la touche "PROG" de la carte fixe (Figure 10),
- Manœuvrer le portail manuellement jusqu'à la position ouverture utile,
- Réembrayer le moteur (Figure 4),
- Appuyer pendant 2 secondes sur la touche "MEM" de la carte fixe (Figure 10).

La programmation manuelle est terminée.

PROGRAMMATION AUTOMATIQUE

- S'assurer de la programmation "HOMME MORT" (Figure 8),
- S'assurer que l'épingle PB est bien fermée,
- Déverrouiller le moteur (Figure 4),
- Positionner le portail en fermeture en laissant un jeu de 30 mm entre le montant et le portail (Figure 6),
- Réembrayer le moteur (Figure 4),
- Donner une impulsion sur la touche "PROG" de la carte fixe (Figure 10),
- Manœuvrer le portail électriquement jusqu'à la position ouverture désirée en donnant une impulsion de commande TA entre les bornes 12 et 9 de la carte de base (Figure 9),
- Appuyer pendant 2 secondes sur la touche "MEM" de la carte fixe (Figure 10).

La programmation automatique est terminée.

Si l'opération de programmation est mal effectuée le fonctionnement de l'opérateur risque d'être anormal.

Dans ce cas, répéter l'opération de programmation.

● Choix de fonctionnement

Le choix du mode de fonctionnement s'effectue par le SÉLECTEUR N°1 TCA et par le CAVALIER AUJUP tous deux situés sur la carte logique (Figure 7).



SIMINOR



SIMINOR

● **Réglage de la sécurité antipatinage**
Ce réglage s'effectue sur la carte logique (Figure 7) par le potentiomètre TL (5s à 90s). Cette temporisation coupe l'alimentation du moteur dans le cas où les fins de courses ne fonctionnent pas.

Régler cette temporisation TL supérieure au temps de fonctionnement du moteur (déplacement du portail).

● **Réglage du couple**
Régler le limiteur de couple S1 sur la carte fixe (Figure 10), afin d'obtenir un effort de poussée inférieur à 15 Kg.

En cas d'obstacle supérieur à 2 secondes, l'opérateur s'arrête car il possède un détecteur d'effort. Un nouvel ordre de commande relance le fonctionnement de l'opérateur.

● **Possibilité d'ouverture partielle**
Ce réglage s'effectue sur la carte logique (Figure 7) par le potentiomètre TLA (1s à 30s).

La commande se fait sur les bornes 15 (TAL) et 20 de la carte de base (Figure 9).
Pour la fermeture la commande est donnée :
- en mode semi-automatique par TD ou RADIO,
- en mode automatique par l'écoulement de la temporisation TCA préalablement réglée sur la carte logique (Figure 7).

● **Organes de sécurités et de commandes**
Tous les raccordements s'effectuent sur la carte de base (Figure 9).

A-PG
Sortie information laissant la possibilité de brancher sur les bornes 16 et 19 un voyant 24V 3W signalant un défaut batterie :

si allumé DÉFAUT
si éteint OK

FTC-S
Sécurité à l'ouverture et à la fermeture (cellules).

L'ouverture du contact provoque l'arrêt du mouvement, lorsque le circuit est rétabli le mouvement en cours finit son cycle.

FTC-I
Sécurité à la fermeture (cellules).
L'ouverture du contact provoque l'arrêt du mouvement puis la réouverture complète.

LS 24V
Sortie feu fixe 24V 3W maxi.
Allumé pendant tout le temps du cycle (ex. éclairage de zone)

Cycle = début d'ouverture de la porte jusqu'à la fermeture complète de celle-ci.

LP 24V
Sortie feu 24V 10W.
Allumé pendant le temps de mouvement de la porte. (ex. feu orange clignotant).

Dès que tous les raccordements électriques, les réglages du portail, les essais sont terminés, il faut ouvrir l'épingle PB de la carte de base (Figure 9) et remettre le capot moteur.

BRANCHEMENT PROGRAMMATION FONCTIONNEMENT

CONNECTION, PROGRAMMING, OPERATION

● For adjustment

To adjust the SL71E, it is necessary to make bridges between terminals 11 and 12, 17 and 19, and 18 and 19.

Keep the bridges if they are unused.

Close pin PB on the basic card (Figure 9).

● Choice of opening direction

The choice of the gate's opening direction is made using jumper DX-SX on the logic card (Figure 7).

The opening direction is defined when one is on the inner side of the gate.

● Mains connection

Connect the 240 Vac supply to the terminal set of the basic card (Figure 8).

Earth to terminal 5,

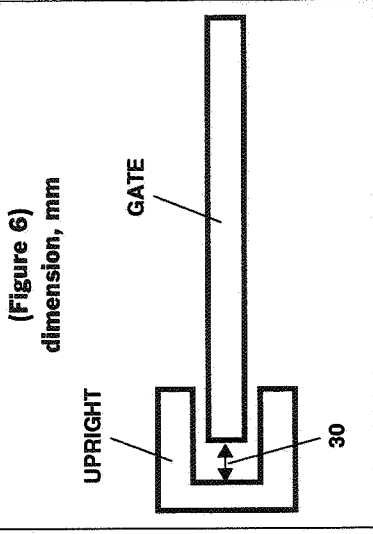
Live to terminal 6,

Neutral to terminal 7.

● Programming and memorisation of the gate displacement

MANUAL PROGRAMMING

- Ensure that pin PB is correctly closed,
- Unlock the motor (Figure 4),
- Position the gate in closure mode, allowing free movement of 30 mm between the upright and the gate,



- Give a pulse to the "PROG" key of the fixed card (Figure 10),
- Move the gate manually into the useful open position,
- Re-engage the motor (Figure 4),
- Press the "MEM" key of the fixed card for 2 seconds (Figure 10).

Manual programming is terminated.

AUTOMATIC PROGRAMMING

- Check that "DEAD MAN" programming has been selected (Figure 8),
- Ensure that pin PB is correctly closed,
- Unlock the motor (Figure 4),
- Position the gate in closed position, allowing free play of 30 mm between the upright and the gate (Figure 6),
- Re-engage the motor (Figure 4),
- Press the "PROG" key of the fixed card (Figure 10),
- Move the gate electrically to the desired opening position, pressing command TA between terminals 12 and 9 of the basic card (Figure 9),
- Press the "MEM" key of the fixed card for 2 seconds (Figure 10).

Automatic programming is terminated.

If programming is undertaken incorrectly the operator may operate abnormally.

If so, repeat the programming operation.

● Choice of operation

The choice of mode of operation is made using SELECTOR No. 1 TCA and by JUMPER AUJUP, which are both located on the logic card (Figure 7).

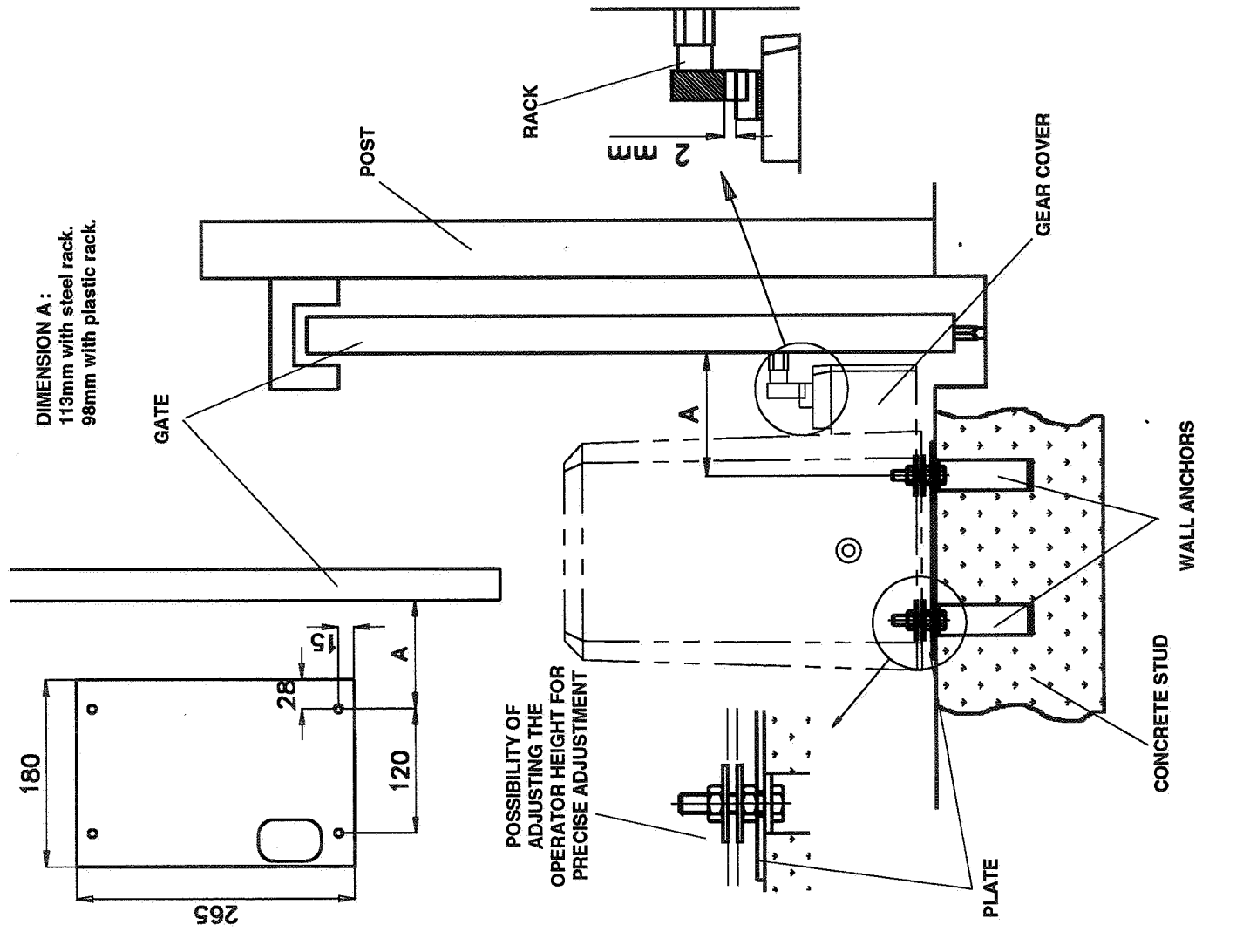


It is essential to remove the operator's gear cover when passing the SIMMONS plastic rack through.
For rack assembly see page 11.

Do not forget to pass the mains supply through the concrete stud.

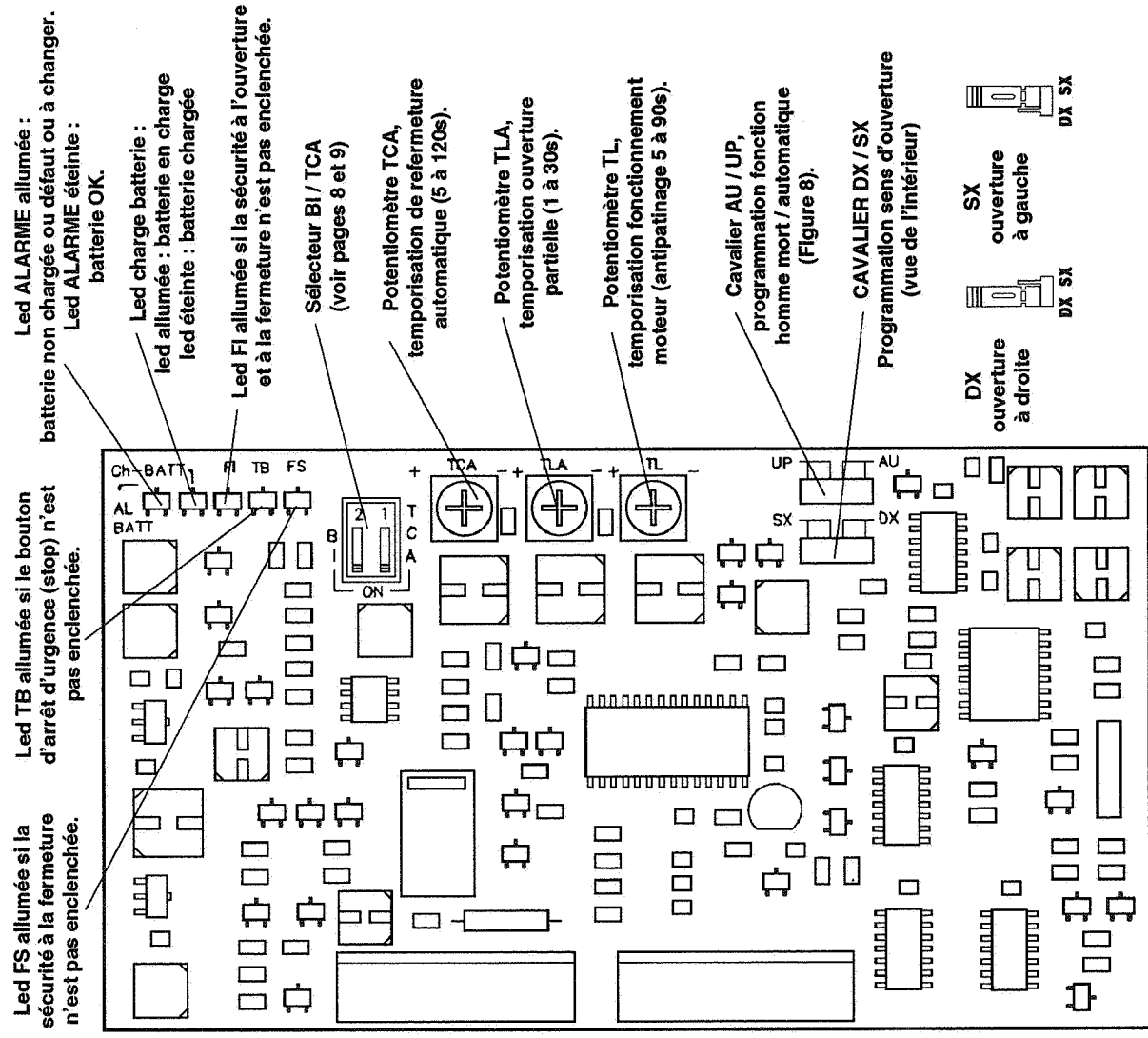
INSTALLATION DIAGRAM

(Figure 5)



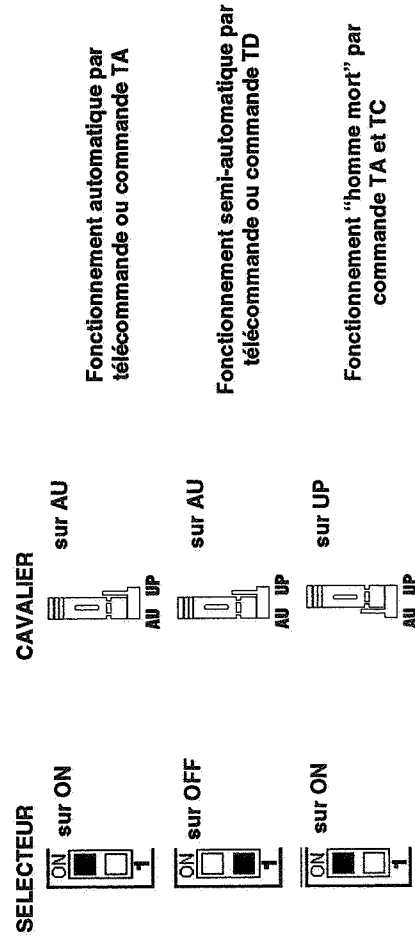
CARTE LOGIQUE EXTRACTIBLE

(Figure 7)



PROGRAMMATION DU SÉLECTEUR TCA N° 1 ET POSITION DU CAVALIER AU/UP

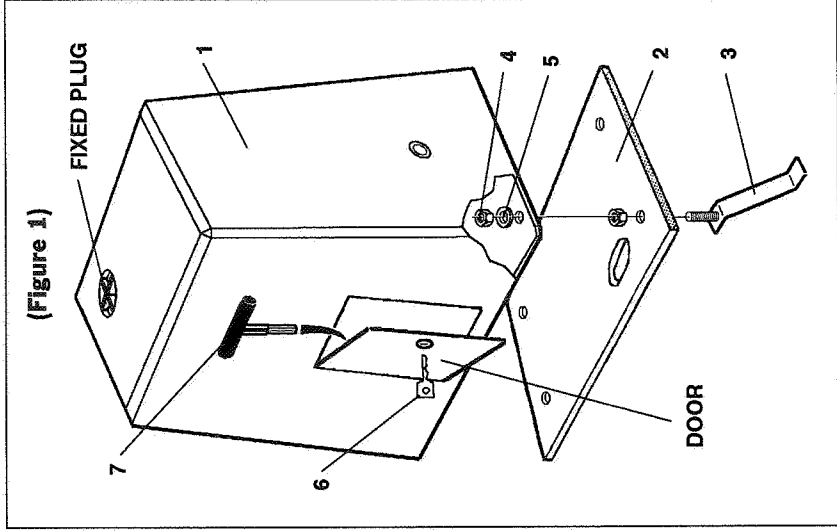
(Figure 8)



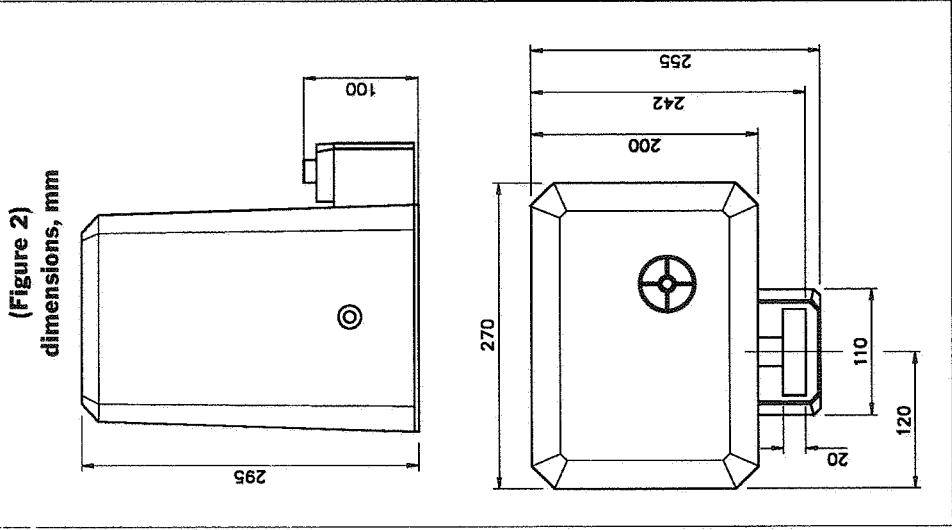
SWIMMING

LISTING

MARK.	DESIGNATION	QTY
1	Unit power plant	1
2	Plate	1
3	Wall anchor	4
4	Nut	8
5	Washer	4
6	Key for the door	2
7	6-sided key	1



DIMENSIONS



TYPES OF OPERATION

- **Automatic**
Automatic opening and closure command pulse.
- **Semi-automatic**
Command pulse on opening and closure.
- **Dead man**
Command maintained on opening and on closure.
- **Sequential**
 - A command pulse causes opening,
 - A command pulses causes a stop,
 - A command pulse causes closure,
 - A command pulse causes opening, etc.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Mains monophase supply	240V 50Hz
Power	380 W
Absorbed current	1,5 A
Couple	25 N/m
Displacement speed	10 m/min
Accessories supply	24 V
Transformer power	40 Va
Fuse protection	3 A (primary) 1 A (secondary)
Max. gate weight	400 kg

LISTING

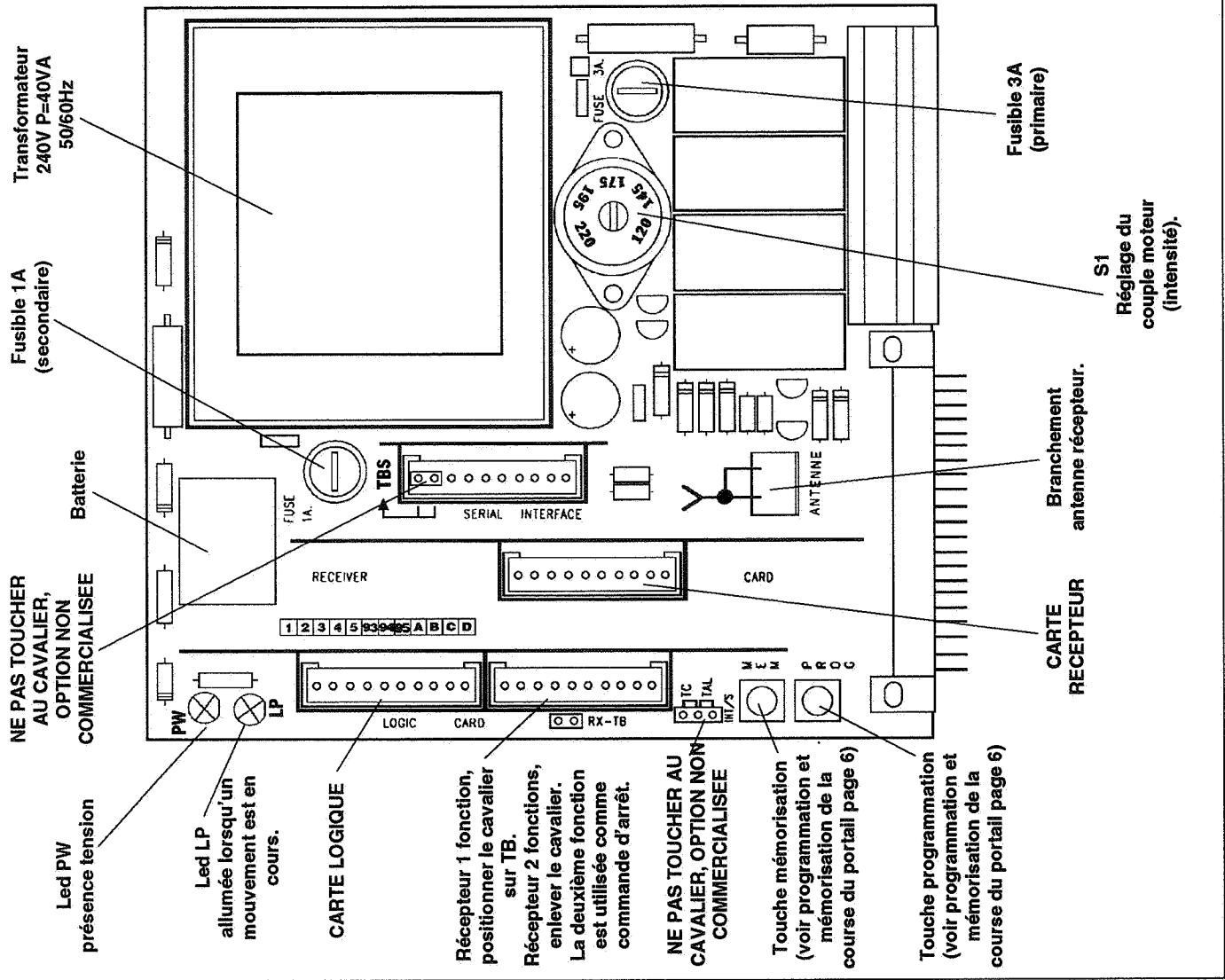
TECHNICAL CHARACTERISTICS

DIMENSIONS

TYPES OF OPERATION

CARTE FIXE

(Figure 10)



CARTE FIXE

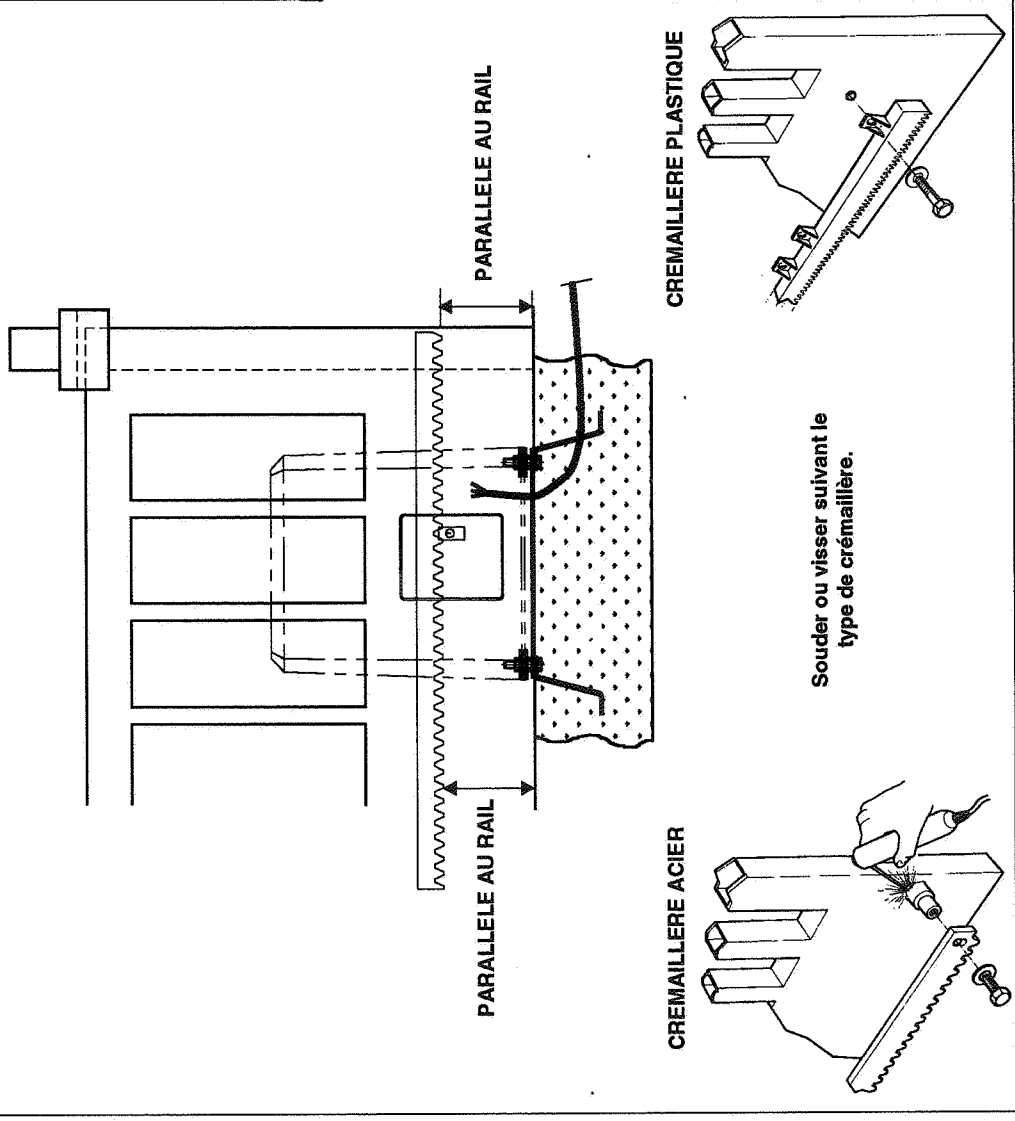


MONTAGE DE LA CRÉMAILLÈRE (PRODUIT SIMINOR)

(Figure 11)

Afin de faciliter l'alignement lors de la solidification de plusieurs éléments de crémaillère, vous aider d'un autre élément (voir le schéma ci-contre).

Positionner la crémaillère parallèle au rail de roulement du portail.



PIÈCES DE RECHANGE

DÉSIGNATION	CODE
Capot moteur	FPI4070CA
Carte électronique embrochable	FPI4070CP
Cartier transparent pour logique	FPI4070CE
Logique complète	FPI4070LO

OPTIONS

Crémaillère plastique mod 4
Crémaillère mod 4 31x 12
Entroise pour crémaillère 31x12
Émetteur S38 TX 2
Récepteur S38/2 canaux

Pour tous autres organes de commande, de sécurité ou de signalisation, consulter l'un de nos agents SIMINOR.



SIMINOR

MONTAGE DE LA CRÉMAILLÈRE

PIECES DE RECHANGE

REMOVABLE LOGIC CARD	9
PROGRAMMING OF SELECTOR TCA No. 1 AND POSITION OF AU/UP JUMPER	9
PROGRAMMING OF BI SELECTOR No. 2	10
BASIC CARD	10
FIXED CARD	11
RACK ASSEMBLY (SIMINOR PRODUCT)	12
SPARE PARTS	12
MAINTENANCE SHEET	13

TABLE OF CONTENTS



SIMINOR

NOTES :

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement **SIMINOR**.

Ce matériel **SIMINOR** a été fabriqué suivant les meilleurs critères de qualité puis contrôlé minutieusement avant expédition. Le soin apporté à chaque étape depuis la conception jusqu'à la livraison assure votre entière satisfaction pour de nombreuses années.

GARANTIE

La garantie porte sur une période de 12 mois pendant laquelle, si l'appareil ne fonctionne pas normalement du fait d'une pièce défectueuse, l'ensemble ou la pièce sera, au choix de **SIMINOR**, soit réparé, soit remplacé.

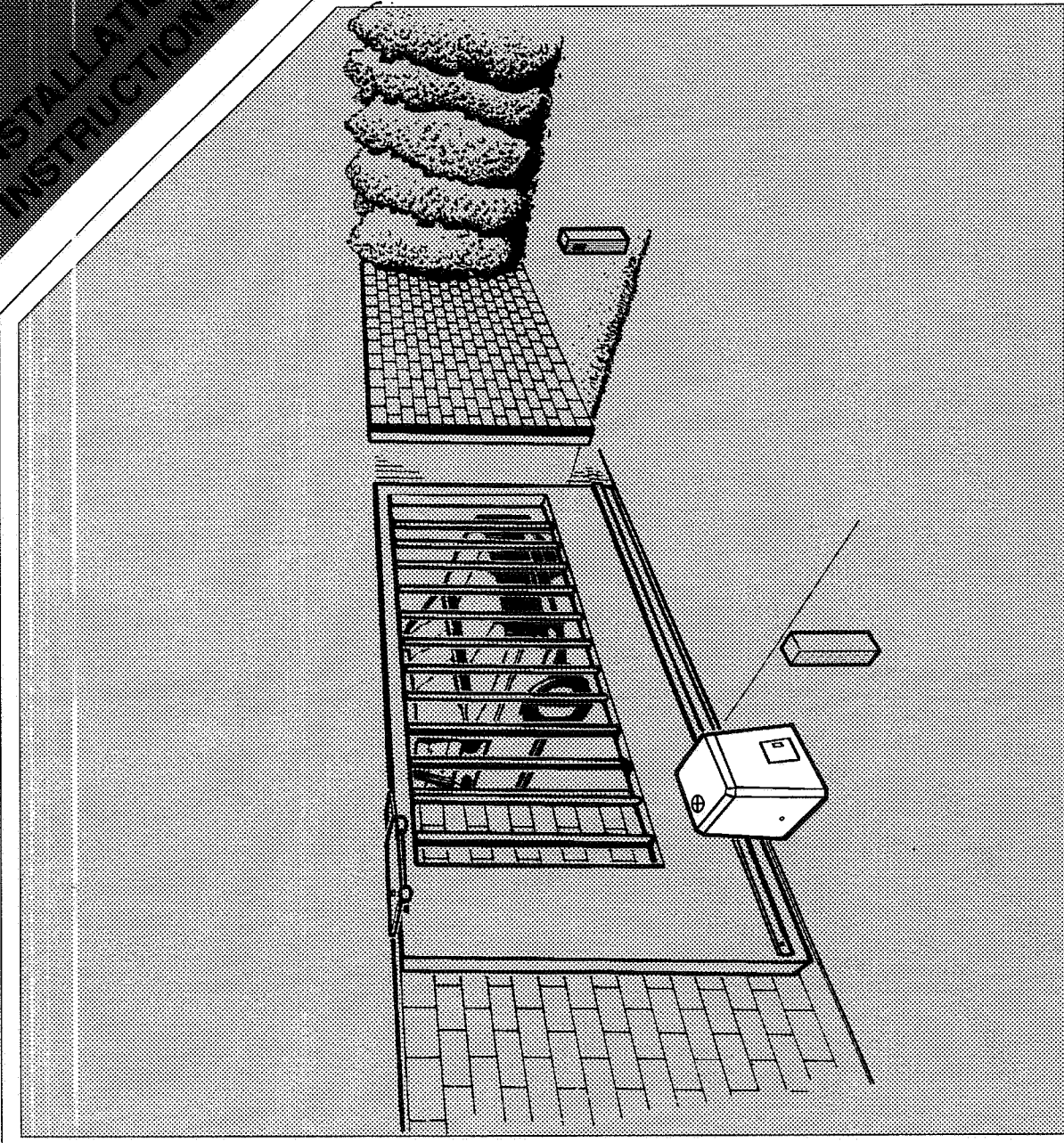


SIMINOR

SIMINOR

31-43 quai des Grésillons - 92230 GENNEVILLIERS - FRANCE

INSTALLATION
INSTRUCTIONS



SL 71 E RACK OPERATOR

BUILT-IN LOGIC AND ELECTRONIC LIMITS SWITCHES

Isidore SL 71 E is an electromechanical rack operator for sliding gates.

It comprises:

- An operator with in-built electronic logic and limits switches, with obstacle detection.
- 1 plate with its 4 wall anchors and their fixing equipment.
- 1 set of keys opening the door and a six-sided key.

Optional: steel or plastic rack, transmitter with plug-in receiver.



SIMINOR